|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |  | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/SBI/REC/2/13  13 July 2018  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО   
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Второе совещание

Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года

Пункт 13 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ   
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

**2/13. Мониторинг и отчетность (статья 33 Картахенского протокола по биобезопасности)**

*Вспомогательный орган по осуществлению*

1. *предлагает* Сторонам Картахенского протоколапо биобезопасности представить конкретные замечания по проекту формы отчетности для четвертого национального доклада об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности, который приводится в приложении к записке Исполнительного секретаря[[1]](#footnote-1);
2. *поручает* Исполнительному секретарю обновить проект формы отчетности с учетом полученных замечаний и представить его на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности на ее девятом совещании, с дополнительными разъяснениями по поводу внесенных изменений;
3. *рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности на своем девятом совещании,принять решение следующего содержания:

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,*

*напоминая* о решении CP-VIII/14, в котором Исполнительному секретарю было поручено разработать пересмотренную форму отчетности для четвертого национального доклада с целью обеспечения сбора полной и точной информации при одновременном обеспечении применимости базовых видов информации, установленных в решении BS-VI/15;

*приветствуя* результаты пересмотра Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании проекта формы отчетности для четвертого национального доклада, предложенного Исполнительным секретарем,

1. *утверждает* форму отчетности, приведенную в приложении к настоящему документу[[2]](#footnote-2), и предлагает Сторонам использовать ее для четвертого национального доклада об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности;
2. *предлагает* Сторонам проводить подготовку своих докладов на основе консультативного процесса с привлечением при необходимости всех соответствующих национальных субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины;
3. *призывает* Стороны отвечать на все вопросы в форме отчетности и *подчеркивает* важность своевременного представления четвертых национальных докладов в целях содействия проведению четвертой оценки и обзора эффективности Картахенского протокола и заключительной оценки Стратегического плана Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов[[3]](#footnote-3);
4. *просит* Стороны и *предлагает* другим правительствам представить секретариату свои четвертые национальные доклады об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности:
   * 1. на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций;
     2. за 12 месяцев до десятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на котором будут рассматриваться эти доклады;
     3. предпочтительно в режиме онлайн через Механизм посредничества по биобезопасности или в офлайн-режиме, используя для этого соответствующую форму, которая будет предоставлена секретариатом для этой цели, с подписью уполномоченного представителя национального координационного центра по Картахенскому протоколу;
5. *поручает* Исполнительному секретарю продолжить предоставление, на основе использования инструментов отчетности в режиме онлайн, альтернативного варианта для просмотра и отбора ответов, содержащихся в предыдущем национальном докладе, представленном соответствующей Стороной;
6. *рекомендует* Конференции Сторон в ходе принятия руководящих указаний для механизма финансирования предложить Глобальному экологическому фонду своевременно предоставить финансовые ресурсы Сторонам, имеющим право на их получение, с тем чтобы способствовать подготовке и представлению четвертых национальных докладов в рамках Протокола.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. CBD/SBI/2/13. [↑](#footnote-ref-1)
2. Проект формы отчетности для четвертого национального доклада, пересмотренный на основе представлений Сторон, будет приложен к проекту решения для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее девятом совещании. [↑](#footnote-ref-2)
3. Приложение I к решению [BS-V/16](https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-05/full/mop-05-dec-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-3)